



关怀并非“砒霜”：一个生态农业农民组织的心理健康

作者：奥古斯丁·巴鲁亚·卡法雷纳、贾斯敏·维拉、马塞洛·巴尔德斯·卡塞雷斯、胡利奥·埃斯皮诺拉和亚历杭德拉·莫亚·托巴尔。由ROOTS成员再编辑。

本文所论述的研究旨在通过社区心理健康视角分析巴拉圭奥诺伊尔生态农业协会的经验/经历。

奥诺伊尔 ([Oñoirũ](#)) 在瓜拉尼语¹中意为“伙伴”。该组织自定义为“一家全国性农民企业，在生产完全符合农业生态学的手工巴拉圭冬青²领域拥有20多年经验，获得国内及国际认证”。其位于巴拉圭首都亚松森东南484公里处的伊塔普阿省埃代里拉镇。该组织的社区有134个家庭，他们组成委员会，分别居住在伊塔普阿省东北部的埃代里拉、伊塔普阿波蒂、托马斯·罗梅罗·佩雷拉、亚提泰、纳塔里奥和奥托维拉等地区。

该研究于2023年1月至11月开展，在此期间，研究小组走访该组织成员并与其共同生活。他们采取人类学方法，以参与式行动研究为基础，即“致力于知识的参与式建构”。也就是说研究人员在分享任何成果或信息给外部之前，会始终与其正在研究的群体进行长期协商和反馈。因此，通过参与观察、个人和小组访谈以及如论坛戏剧等的艺术相

¹ 瓜拉尼语与西班牙语同为巴拉圭的官方语言。南美洲约有900万人使用瓜拉尼语，巴拉圭有650万该语言使用者。瓜拉尼语是南美土著民族瓜拉尼人的母语，该民族分布在巴拉圭、阿根廷北部、巴西南部、玻利维亚东南部以及乌拉圭的一些地区。

² 巴拉圭冬青是一种乔木植物，其树叶及树枝经干燥研磨可用于制备盛行于巴拉圭、乌拉圭、阿根廷和巴西的传统茶饮“马黛茶”。



关技术，研究小组确定了社区成员发展/建立并共享的某些心理健康原则。根据这些数据，研究人员创建了“奥诺伊尔农民社区心理健康轴”。

“关怀并非砒霜”即是研究标题，也是奥诺伊尔组织成员的表述：“实地考察伊始，我们与两名奥诺伊尔成员进行了交谈。当被问及什么是关怀时，其中一人回答说，关怀‘并非砒霜’。我们感到困惑。我们意识到我们的观点是多么的奇怪，因为我们本以为答案会是‘理解’或‘倾听’”。

从这个意义上说，他们理解奥诺伊尔的扩展、更新并在政治上强化了社区心理健康的理念：“它邀请我们探索其他形式的关怀，认识新的关怀主体和新的关怀视角，对这一动词仍然受困于惯例和藩篱提出质疑”。

途径：社区心理健康与农业生态学

研究人员首先指出，“在过去10年中，我们一直努力调查、建设和支持的社区心理健康具有很强的大都市特征”。要理解这一点，首先有必要讨论社区心理健康的一些要素。在本文所介绍的研究中，作者们深化了理论框架，这对于理解所进行的观察研究十分必要。

我们将社区心理健康[1]理解为一个过程，在邻里关系的范围内/在社区背景下，其成员同步实现：

- 认清其处境；
- 回应其需求；
- 享受；
- 捍卫其权利；
- 团结其他社区。

用阿尔马富尔特综合社区中心(Centro Integrador Comunitario Almafuerte)[2]保健室工作人员的话来说，心理健康的社区意味着心理健康的转变：将以专业人员为中心的“寻求关怀”转变为“互相帮助”，促进与社区健康进程相关的社会联系”(第1页)。¹

从这个角度出发，他们问道：‘为什么我们亚松森市的人很难从农民的角度来思考心理健康问题？’

为了进一步了解社区心理健康与农民经历之间的关系，他们以基督教农业联盟(Ligas Agrarias Cristianas)的经历为研究对象，用作者的话说，这些联盟“在20世纪六七十年代产生了与社区心理健康非常相似的农民经历，但却没有被命名为社区心理健康”。

该联盟研究员哲学家兼社会学家胡里奥·埃斯皮诺拉(Julio Espínola)认为，通过参与社会实践方法，人发生了转变，“从顺从和沉默到具有批判性和广阔的视野，改变了他们的话语和看待生活的方式”。他在《真理游戏与农民主体化模式》(Los juegos de verdad



y los modos de subjetivación campesina)[3]一文中解释说,这种转变是沿着三条轴线发生的:

1) "政治轴(.....)建议作为一种代替方案,参与农民组织,不加区分地维护所有人的权利;2) 经济轴,面对地主对农民的剥削和资本主义的引入,他们提出了土地社会化和争取财富分配平等的社区生产替代方案;3) 教育-文化轴,(.....)他们建立了代表农民文化的教育模式,有利于教育民主化。

关于生态农业,为理解其与社区心理健康的关系,他们指出了两个特点。一方面,生态农业寻求'恢复农民和土著知识'。用维克多·托莱多(Victor Toledo)的话说,就是"与更现代的农村生产系统相反,传统文化倾向于实施和发展无害生态的自然资源占有系统"[4]。另一方面,生态农业具有批判性立场:塞维利亚·古斯曼(Sevilla Guzmán) [5] 强调了"农业和林业科学专业人员与农民群体(小农、农民和土著人,或多或少有联系)之间的互动,他们反对资本主义或批判新自由主义和全球化强加给我们的统治形式"。

奥诺伊尔农村社区心理健康轴

本分析包括来自社区的访谈,参与者均作匿名处理,仅用甲乙、男女以区分。

1. 共同构成自然的一部分

与自然的关系不被视为财产或监护,而是作为/视为自然的一部分,置身其中,以生物为中心。

“我们崇尚生态农业和有机生产,这不仅是因为坐在树下我们就能呼吸到新鲜空气,还因为濒临灭绝的溪流。我在这个地区已经生活了20年,记得我刚来的时候,住在离溪流50米远的一个叔叔家里;早晨起床时,我就能听到溪流的声音。如今,我们必须到溪边才能听到溪流的声音。”(甲男)

面对高度榨取主义农村生产模式,面对土地和水的掠夺性影响,面对农民和土著居民被逐出其历史领地,这一观点通过将重点从利润转向关怀,对"私有财产"的扩展概念提出了质疑。

2. 作为压力源的主导生产模式

奥诺伊尔成员强调了新自由主义农民生产模式给效仿这种模式的人带来的不适,这与他们的生态农业经验形成了鲜明对比。

“传统的生产系统压力太大。这个系统稍微宽松一些,因为这个群体中的人们有更多的行动自由。我们看到,我们地区的传统生产者,也就是我们的邻居,生产规模很大,目标纯粹是生意。你只需要你所看到的生产经济部分,而另一方面,通过奥诺伊尔组织我们看到了社会部分,这是另一方所不具备的。首先,在那里,他们一般都是个人主义,一个人的责任完全落在他自己身上。相反,我们作为一个协会,分担了这一责任/负担,它落



在了所有人的肩上。还有一点:当它大规模生产时,传统的生产者,我几乎可以肯定,90%的人都欠下了令人印象深刻的债,有非常沉重的经济承诺,这显然只会在以后的工作中产生情绪压力,在这方面,我们更轻松。”(乙男)

对身体的影响、多重情感/影响及其表现(焦虑、躯体化、自杀风险、关系暴力、意外事故、吸毒,等等)在以利润为中心的生产模式中通常是不可见/不被看见的。

巴拉圭以及南美洲南部长期以来主流农业生产模式是基于驱逐、掠夺和财富集中的逻辑。

3. 爱与阶级

“他们认识到自己所经历的冲突的紧张性,同时也表明了自己的立场:任何不反对我们梦想的人都是我们的伙伴。”(丙男)

他们带来的视角/观点缺乏浪漫主义色彩,似乎是按照马克思主义“历史是阶级斗争的历史”这一原则来解读的。

4. 耐心与友情

“当奥诺伊尔衰弱时(.....),我们再次发声,再次聚在一起,我们开始致力于社区和团结,人们,我们不必那么激进,我们必须找到一种我们都致力于此的方法论”。(丁男)

关怀的概念似乎是隐含的,植根于组织的日常纽带建设中。通过“耐心”和“陪伴”,可以形成相互尊重且具有凝聚力的对话和包容形式。

5. 记忆与历史

他们提到巴西教育家保罗·弗莱雷(Paulo Freire)作为参考。“我在工作中经常使用他的方法论,这正是我们必须拯救的方法论:这项工作的创造者是谁?他们是谁?他们是什么样的人?他们做出了什么贡献?他们做了什么?”(乙男)

他们多次讲述了构成记忆、生活、乌托邦视野和道德承诺的历史进程,带有明显的政治色彩。

6. 谈话的神圣性

他们重视从容的对话。

“如果你犯了错误,那就犯了。人们会指出你的错误,帮助你,告诉你如何去做。最好的朋友就是给你指点迷津的人。很多人都是这样做的。他们帮助你,指出你的错误。没有压力,没有恶意,只是告诉你其他的做事方法。”(丙男)

他们的对话模式与原住民的习​​惯相似:娓娓道来、倾听和类似希腊凯罗斯人的共同时间。这为对话提供了养料。

7. 家庭与企业的区别



他们强调了所谓的家庭经济的重要性，这种经济并不完全或主要关注利润。生产流程与社区相融合/生产流程有一个社区集成。重要的是家庭、经济和组织，其愿景超越了人类中心主义。

8. 抵抗之幸福

他们将幸福与抵抗相关联：什么是抵抗？

“我们最大的幸福就是能够在自己的领地上坚持下去。对于一个生产者来说，最大的快乐就是确保自己能够留在自己的领地上，留在某个地方，留在这个如今最令人垂涎的就是土地的地区，留在所有这些巨大的机械化进程中(.....)。”(戊男)

9. 农民的智慧

存在与知识之间的辩证关系给人留下了深刻印象，这是一次由评价和庆祝组成的来回互动，从他们的知识到他们，反之亦然。（其中知识既被重视又被庆祝，并在知识的生产者(社区)与他们自己的理解之间不断流动。）

“(.....)理解并让生产者明白，现有的所有调查或研究往往都是生产者多年积累的实践经验，在某些情况下往往无法用专业人士的方式来解释/的解释来说明。因此，那些存在着的古老知识很多时候只有有经验的生产者才能告诉您，才能向您展示，这是非同寻常的/非凡的！因此，什么是生产是个谜。”(戊男)

总而言之，殖民问题和阶级问题渗透并在很大程度上影响着巴拉圭人的生活。这里的农民和民众有明确的主张；这被解释为具有高度的解放力量。

10. 巴拉圭冬青，聚会之养分

“巴拉圭冬青的使用在该国具有巨大的文化价值：聚会、聊天、倾诉。在奥诺伊尔，人们认识到这种方式具有巨大的情感政治意义。在奥诺伊尔，巴拉圭冬青就是一种聚会文化。”(乙男)

巴拉圭冬青(瓜拉尼语：**ka'a**)的使用具有重要的仪式价值。它产生于现代民族国家之前的瓜拉尼传统，其祖传集体感/社区意识远超物质上的感知。

11. 小说之外：妇女与权利

对父权制性别关系的审查也受到重视。她们认识到从全国农村土著女工协调委员会(**Coordenação Nacional de Mulheres Trabalhadoras Rurais e Indígenas**)获得支持的重要性。

“妇女委员会成立于零八零九年的样子。妇女们记得，当她们聚在小河边洗衣服时，总是谈论小说，而我对小说一点也不感兴趣(.....)。在组织之前和组织之后，我们总是能看到这种变化：当只有男人是委员会成员时，家里经常会出现问题。但当夫妻二人都加入



委员会后，他们都明白了发生了什么，一切都变得更好了。应当以家庭为单位纳入委员会成员，而不是只吸纳其中一人。”(甲女)

12. 青年的突出地位

他们强调了代际更替的价值、当代和新世代的挑战，以及他们对家庭作为一种捍卫价值的承诺。“我从我的女儿们身上看到这一点。她们同我说：‘爸爸，我想加入奥诺伊尔’。如果这是有一个让人无法忍受的组织，那根本就没有人愿意去！”(丙男)

结论

最后，奥诺伊尔扩展、更新并从政治上加强了社区心理健康的理念。在其所有贡献中，他们强调：“耐心，是建立关怀和陪伴的基础；他们将“在自己的土地上进行抵抗”视为幸福；认可农民智慧，重视其承载者。”

这项工作最有力的成果/结论之一是，生态农业观点是农村社区心理健康的表达/一种表现形式，但除此之外还有很多贡献：“他们证明，生态农业不仅是一种可持续的有效经济模式，也是一种健康的生活方式，包括心理健康。(.....)通过奥诺伊尔表达的集体行动代表了农民阶级的反抗和提议”。

因此，生态农业，特别是该组织的经验，可以为思考农村、城市和郊区的生活方式做出宝贵贡献。

参考文献

[1] Barúa, A. (2011). *Clinitaria: andando, de a chiquito, con la gente: acompañamientos clínicos en salud mental desde sensibilidades comunitarias*. 瑞士红十字会。

[2] Sala de Salud del Centro Integrador Comunitario (CIC) Almafuerite. (2021年6月21日) Lo comunitario. CIC Almafuerite. 于2022年12月4日摘自 <https://cicalmafueritesaludmental.wordpress.com/2021/07/21/por-que-lo-comunitario/>

[3] Espínola, J. (2014) Los juegos de verdad y los modos de subjetivación campesina. In J. N. Caballero Merlo and C. Peris (Eds.), *Paraguay desde la perspectiva de Michel Foucault*. Sociodata. Universidad Nacional del Este.

[4] Toledo, V. (1989) The ecological rationality of peasant production. In: M.A. Altieri and S. Hecht (Eds.), *Agroecology of Small-farm Development*. CRC出版社, 第290页。

[5] Sevilla Guzmán, E. (2011). *Sobre los orígenes de la Agroecología en el pensamiento marxista y libertario*. AGRUCO / CDE / NCCR / Plural editores.



原文:

<https://saludmentalcomunitaria.unla.edu.ar/revista/salud-mental-y-comunidad-nro-16>